Výrobca:

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

http://www.aeg.hausgeraete.de

Dovozca:

ELECTROLUX
DOMÁCE SPOTREBIČE SK
ELECTROLUX SLOVAKIA, spol. s r.o.
Seberíniho 1
821 03 Bratislava

tel.: 02/4333 9757, 4333 1585
fax: 02/4341 1072
servis: 02/4333 9745

Vaše otázky nám môžete zaslať na
e-mailovú adresu:
zabudovateľné.spotrebice@electrolux.sk
zakaznicke.centrum@electrolux.sk

Internet:
www.electrolux.sk
www.aeg.com

© Copyright by AEG

Spoločnosť Electrolux je najväčší svetový výrobca kuchynských spotrebičov, vysávačov, zariadení na pranie a techniky pre les a záhradu. Každý rok kúpia zákazníci od Electrolux Group viac ako 55 miliónov spotrebičov (ako sú chladničky, sporáky, práčky, vysávače, reťazové píly a kosačky) v hodnote približne 14 miliárd USD v takmer 150 krajinách na celom svete.

From the Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

AEG

AUS ERFAHRUNG GUT

FAVORIT 65060 i

Umývačka riadu

Návod na používanie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
dôkladne si, prosím, prečítajte tento návod na používanie.
Osobitnú pozornosť venujte najmä bezpečnostným pokynom na prvých stranách tohto návodu! Návod na používanie starostlivo uschovajte, aby ste ho mohli použiť aj v budúcnosti. Návod na používanie odovzdajte eventuálnemu ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.

Týmto výstražným trojuholníkom a/alebo slovne (**Pozor!, Upozornenie!**) sú zvýraznené tie pokyny, ktoré sú mimoriadne dôležité pre vašu bezpečnosť alebo funkčnosť spotrebiča. Bezpodmienečne ich dodržiavajte.

Tento symbol alebo očíslované pokyny vás budú krok za krokom sprevádzať pri obsluhe spotrebiča.

Tento znak vás upozorní na dodatočné informácie a praktické tipy k obsluhe a používaniu spotrebiča.

Symbolom ďatelinového trojlístka sú označené tipy a pokyny pre úsporné a ekologické používanie spotrebiča.

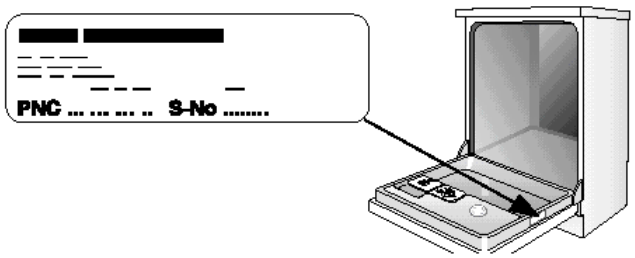
Pre prípad poruchy obsahuje táto príručka pokyny na samostatné odstránenie vzniknutých problémov, pozri časť "Čo robiť, keď..."
Ak vám tieto pokyny nepostačia na odstránenie poruchy, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko. Zoznam autorizovaných servisných stredísk je priložený.
Najskôr si však prečítajte kapitolu Servis na konci tejto príručky.

Vaša umývačka riadu je vybavená novým "IMPULZOVÝM UMÝVACÍM SYSTÉMOM", vďaka ktorému sa rýchlosť motora a tlak vody počas umývacieho programu v záujme dokonalého umytia riadu mení. Z toho dôvodu sa mení aj hladina hluku počas prevádzky.

Vytlačené na ekologicky vyrobenom papieri.
Kto ekologicky myslí, ten tak aj koná ...

Servis

V kapitole “Čo robiť, keď ...“ sú zhrnuté najčastejšie príčiny problémov, ktoré môžete odstrániť aj sami. V prípade poruchy si preto najprv prečítajte túto kapitolu.
Ak ste príčinu poruchy mohli odstrániť sami pomocou pokynov v spomenutej kapitole, alebo porucha súvisí s nesprávnou obsluhou, nie je návšteva servisného technika bezplatná ani počas záručnej lehoty.
Ak v tomto návode na používanie nenájdete potrebné rady pre odstránenie daného problému, obráťte sa na servisné stredisko.
Servisnému technikovi udajte číslo PNC a S (sériové číslo), ktoré nájdete na typovom štítku. Typový štítok sa nachádza na pravej vnútornej hrane dvierok.



Aby ste mali tieto čísla vždy poruke, zapíšte si ich sem:

PNC: .....

Číslo S: .....

Obsah

Návod na používanie 5
Bezpečnostné pokyny 5
Likvidácia 6
Úsporné a ekologické umývanie riadu 6
Opis spotrebiča a ovládacieho panelu 7
Ovládací panel 8
Pred prvým použitím 8
Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody 9
Špeciálna soľ pre zariadenie na zmäkčovanie vody 10
Nastavenie pridávania špeciálnej soli 10
Dopĺňanie špeciálnej zmäkčujúcej soli 11
Oplachovací prostriedok 12
Zapnutie / vypnutie pridávania oplachovacieho prostriedku 12
Dopĺňanie oplachovacieho prostriedku 13
Nastavenie dávkovania oplachovacieho prostriedku 13
Bežné používanie 14
Usporiadanie riadu a príboru 14
Usporiadanie príboru 15
Usporiadanie hrncov, panvíc a veľkých tanierov 16
Usporiadanie pohárov, šálok a podšálok 18
Zmena polohy horného koša 18
Pridávanie prípravku na umývanie riadu 19
Používanie tabliet na umývanie riadu 3 v 1 20
Kompaktné prípravky na umývanie riadu 21
Voľba umývacieho programu (Tabuľka programov) 22
Spustenie programu 23
Zmena/Prerušenie/Zrušenie programu 23
Nastavenie alebo zmena času spustenia programu 25
Senzorový systém 26
Vypnutie umývačky 26
Vyprázdnenie umývačky 26
Ošetrovanie a čistenie 27
Čistenie filtrov 27
Čo robiť, keď 28
...sa na displeji objaví hlásenie o poruche 28
...sa počas prevádzky spotrebiča vyskytnú problémy 29
...nie ste spokojní s výsledkom umývania 29
Technické údaje 30
Informácie pre skúšobne 31

Návod na inštaláciu a pripojenie 32

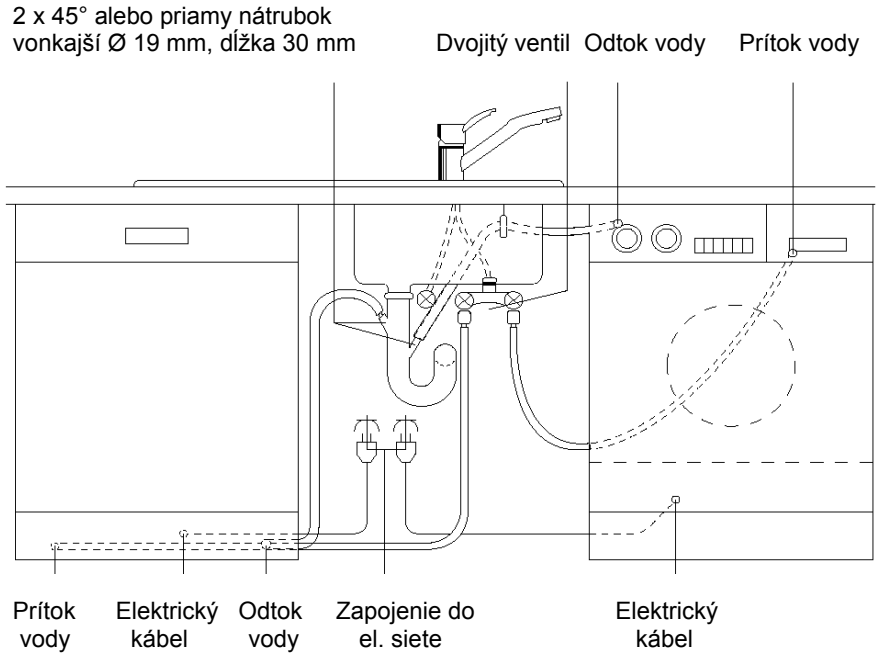
Inštalácia 32
Podstavné spotrebiče 32
Voľne stojace spotrebiče 32

Zapojenie umývačky 33
Pripojenie na vodovodné potrubie 33
Predpísaný tlak vody 33
Pripojenie prítokovej hadice 33
Odtok vody 35
Systém ochrany proti pretečeniu 36
Zapojenie do elektrickej siete 36
Zapojenie 37

Servis 38

Zapojenie

Prítokovú, odtokovú hadicu a elektrický kábel treba pripojiť vedľa spotrebiča, pretože vzadu nie je k dispozícii dostatok miesta.
Nasledujúcu schému inštalácie a zapojenia do elektrickej siete posudzujte len ako príklad. Pri inštalácii vášho spotrebiča treba zohľadniť individuálne podmienky na mieste inštalácie (dostupné prípojky, elektrická inštalácia atď.)



Systém ochrany proti pretečeniu

V záujme ochrany pred poškodením vodou je umývačka vybavená dômyselným systémom ochrany proti pretečeniu.
V prípade poruchy bezpečnostný ventil v prítokovej hadici okamžite preruší prítok vody a zapne odtokové čerpadlo. Voda nemôže uniknúť ani pretiecť. Zostávajúca voda sa automaticky odčerpá.

Systém je funkčný, aj keď je umývačka vypnutá. Spotrebič však musí byť zapojený do elektrickej siete.

Zapojenie do elektrickej siete

V zmysle predpisov miestneho dodávateľa elektrickej energie smie pevné zapojenie do elektrickej siete vykonať výlučne autorizovaný elektrikár.

Pripojenie na elektrickú sieť musí zodpovedať smerniciam VDE a doplnkovým predpisom miestneho dodávateľa elektrickej energie.
V zmysle EN 60335/DIN VDE 0700 nesmú byť časti vedúce elektrický prúd a izolované vedenia po inštalovaní spotrebiča prístupné.

Informácie pre zapojenie do elektrickej siete nájdete na typovom štítku, ktorý je umiestnený na pravej vnútornej hrane dvierok umývačky. Ak je spotrebič prepínateľný, treba dodržiavať aj pokyny uvedené na príslušnej schéme, ktorú nájdete na skrini rozvádzača.

Pred zapojením do elektrickej siete skontrolujte, či sa menovité napätie a druh prúdu, ktoré sú uvedené na typovom štítku, zhodujú s menovitým napätím a druhom prúdu na mieste inštalácie. Parametre potrebnej elektrickej poistky sú tiež uvedené na typovom štítku.

Spotrebič odpojíte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky spotrebiča z elektrickej zásuvky.
Upozornenie: Aj po inštalácii umývačky musí byť použitá elektrická zásuvka prístupná.
Pri pevnom zapojení treba odpojenie od elektrickej siete zabezpečiť opatrením v inštalácii - oddeľovacím zariadením pre všetky póly (N, L1) (poistky, ochranný spínač, a pod.) so vzdialenosťou otvorených kontaktov viac ako 3 mm.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Bezpečnostné pokyny

Bezpečnosť spotrebičov značky AEG zodpovedá uznaným technickým predpisom a zákonu o bezpečnosti spotrebičov. Napriek tomu sa ako výrobcovia cítime povinní oboznámiť vás s nasledujúcimi bezpečnostnými pokynmi:

Inštalácia, zapojenie a uvedenie do prevádzky:

- Spotrebič smie byť prepravovaný len vo vzpriamenej polohe.
- Skontrolujte, či spotrebič počas prepravy neutrpel škody. Poškodený spotrebič za žiadnych okolností nezapájajte. Ak je spotrebič poškodený, obráťte sa na vášho dodávateľa.
- Pred uvedením do prevádzky sa ubezpečte, že údaje na typovom štítku spotrebiča (menovité napätie a druh prúdu) zodpovedajú parametrom elektrickej siete na mieste inštalácie. Na typovom štítku sú tiež uvedené parametre potrebnej elektrickej poistky.
- Pokyny ohľadne správneho umiestnenia, inštalácie a zapojenia spotrebiča nájdete v kapitole "Inštalácia". Pri zapájaní do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací kábel, rozdvojku a pod.. Hrozí nebezpečenstvo požiaru v dôsledku prehriatia.

Bezpečnosť detí

- Deti často nevedia rozoznať nebezpečenstvo, ktoré im hrozí pri manipulácii s elektrickými spotrebičmi. Postarajte sa preto o potrebný dohľad a deťom nedovoľte, aby sa so spotrebičom hrali. Môže sa stať, že sa deti v umývačke zatvoria (hrozí nebezpečenstvo udusenia)!
- Obalové materiály (napr. fólie alebo polystyrén) predstavujú pre deti nebezpečenstvo. Hrozí nebezpečenstvo udusenia! Obaly bezpodmienečne odstráňte z dosahu detí.
- Prípravky na umývanie riadu môžu spôsobiť poleptanie očí, úst a hltana. V krajnom prípade môžu viesť dokonca k zaduseniu. Riaďte sa pokynmi výrobcu prostriedku.
- Voda v umývačke nie je pitná, pretože obsahuje zvyšky čistiaceho prípravku (nebezpečenstvo poleptania).
- Pred likvidáciou spotrebiča: odpojte ho od elektrickej siete, odrežte elektrický kábel a odstráňte ho. Mechanizmus uzatvárania dvierok poškoďte tak, aby sa dvierka už nedali zatvoriť.

Všeobecne

- Opravy spotrebiča smie vykonávať výlučne kvalifikovaný servisný technik. Neodborný zásah môže pre užívateľa predstavovať veľké nebezpečenstvo. V prípade poruchy sa preto obráťte na autorizované servisné stredisko. Zoznam autorizovaných servisných stredísk je priložený
- Umývačku nepoužívajte, ak je poškodený elektrický kábel, prítoková hadica alebo odtoková hadica. Umývačku tiež nepoužívajte, ak je ovládací panel, pracovná plocha alebo podstavec poškodený tak, že sú vnútorné súčasti voľne prístupné.
- Ak je elektrický kábel poškodený, alebo ak ho treba nahradiť dlhším vedením, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku AEG.
- Spotrebič nikdy neodpájajte od elektrickej siete ťahom za kábel. Vždy uchopte zástrčku.
- Z bezpečnostných dôvodov je zakázané upravovať alebo pozmeňovať spotrebič a jeho vlastnosti.
- Dvierka spotrebiča by mali byť stále zatvorené (s výnimkou plnenia a vyprázdňovania). Vyhnete sa tak náhodnému zakopnutiu a poraneniu.

- Ostré nože a iné príbory s ostrými hranami vložte do horného koša alebo rukoväťou nahor do príborového košíka.

Určené používanie

- V umývačke umývajte len domáci riad. Výrobca nezodpovedá za eventuálne škody spôsobené nesprávnou obsluhou alebo používaním na nevhodné účely.
- Pred použitím špeciálnej soli, oplachovacieho prostriedku a prípravku na umývanie riadu sa ubezpečte, že výrobca každého výrobku výslovne povoľuje jeho použitie v automatizovaných umývačkách riadu do domácnosti.
- Do umývačky nedávajte rozpúšťadlá. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Zariadenie na ochranu proti pretečeniu spoľahlivo zabraňuje poškodeniu spotrebiča vodou. Musia byť však splnené nasledujúce podmienky:
  - Spotrebič musí byť zapojený do elektrickej siete, aj keď je vypnutý.
  - Spotrebič musí byť správne inštalovaný.
  - Ak hodláte nechať spotrebič dlhšiu dobu bez dozoru (napr. pred dovolenkou), vždy zatvorte vodovodný kohútik.
- Na otvorené dvierka umývačky si nestúpajte ani nesadajte. Spotrebič by sa mohol prevrátiť.
- V prípade poruchy najprv zatvorte prívod vody, potom spotrebič vypnite a zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky. Pri pevnom zapojení do elektrickej siete: vypnite, resp. vyskrutkujte poistky.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obalový materiál treba odstrániť v súlade s platnými predpismi. Všetky použité obalové materiály sú opätovne použiteľné a ohľaduplné voči životnému prostrediu.

- Plasty sú označené medzinárodnými štandardnými skratkami: >PE< pre polyetylén, napr. obalové fólie; >PS< pre penový polystyrén, napr. výplň (zásadne bez freónov); >POM< pre polyoxymetylén, napr. plastové svorky
- Kartónové časti sú vyrobené z recyklovaného papiera. Odovzdajte ich v zberni starého papiera.

Starý spotrebič: Keď jedného dňa spotrebič definitívne vyradíte z prevádzky, odovzdajte ho v zberni recyklovateľného odpadu.

Úsporné a ekologické umývanie riadu

- Spotrebič môžete pripojiť na prítok teplej vody len za predpokladu, že voda nie je zohrievaná elektricky.
- Ubezpečte sa, že je zariadenie na zmäkčovanie vody správne nastavené.
- Riad neoplachujte pod tečúcou vodou.
- Ak umývate menšie množstvo riadu, vyráta senzorový systém pre rozpoznanie množstva a stupňa znečistenia riadu potrebné množstvo vody a skráti umývací program. Ak je umývačka zaplnená doplna, umýva najúspornejšie.
- Voľba umývacieho programu by mala zodpovedať druhu a stupňu znečistenia riadu.
- Nepoužívajte viac čistiaceho prostriedku, špeciálnej soli alebo oplachovacieho prostriedku, ako je uvedené v tejto príručke. Riaďte sa tiež pokynmi výrobcu príslušného výrobku.

Odtok vody

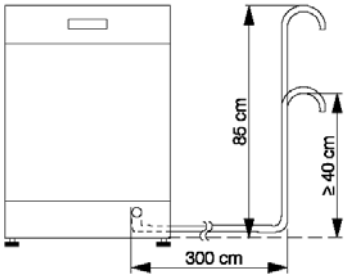
Odtoková hadica

Odtoková hadica nesmie byť skrútená, zalomená alebo stlačená.

- Pripojenie odtokovej hadice:
- Maximálna povolená výška: 1 m
- Minimálna predpísaná výška: 40 cm nad spodnou hranou spotrebiča.

Predlžovacie hadice

- Predlžovacie hadice si môžete objednať u svojho predajcu alebo v servisnom stredisku. Vnútorný priemer predlžovaných hadíc musí byť 19 mm, aby funkčnosť spotrebiča nebola ovplyvnená.
- Predĺžená hadica môže mať maximálne 3 metre a musí byť umiestnená vodorovne. Maximálna povolená výška prípojky odtokovej hadice je v tomto prípade 85 cm.



Pripojenie na sifón

- Koncovka odtokovej hadice s priemerom 19 mm zodpovedá všetkým bežne dostupným typom sifónov. Vonkajší priemer prípojky sifónu musí byť aspoň 15 mm.
- Odtokovú hadicu treba pripevniť k sifónu pomocou dodávanej svorky.

Odtok vody pri vysoko zabudovanej umývačke

Ak sa pri vysoko zabudovanej umývačke nachádza prípojka odtokovej hadice vo vzdialenosti menšej ako 30 cm od spodnej hrany umývačky, treba inštalovať sadu s číslom ET 111099520.

Odtok vody do umývadla (len pre voľne stojace spotrebiče)

Ak hodláte hadicu zavesiť na umývadlo, použite nasúvacie koleno. Môžete si ho objednať v servisnom centre AEG pod číslom ET 646 069 190.

1. Koleno pripevnite na hadicu.
2. Postarajte sa o to, aby hadica z umývadla neskĺzla. Cez otvor v kolene prevlečte povrázok a priviažte ho o stenu alebo kohútik.

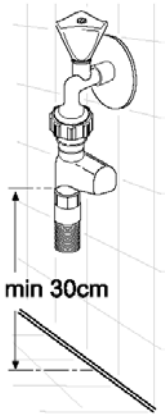
Nasledujúca kapitola sa vzťahuje len na umývačky, ktoré sú vybavené bezpečnostným ventilom v koncovke prítokovej hadice.

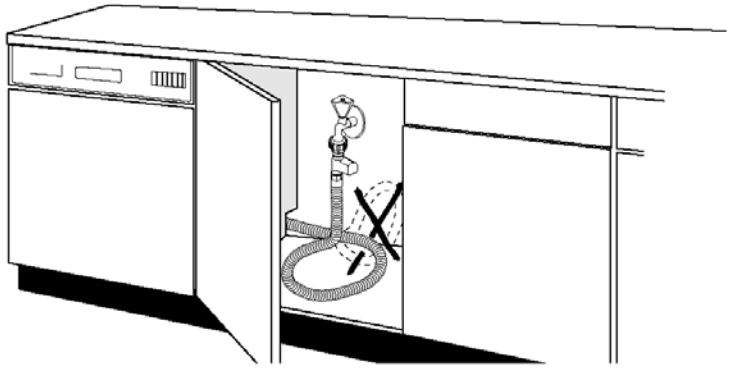
Prítoková hadica s bezpečnostným ventilom

Po pripojení dvojstennej prítokovej hadice sa bezpečnostný ventil nachádza priamo pri vodovodnom kohútiku. Prítoková hadica bude pod tlakom len pri pritekaní vody do umývačky. V prípade netesnosti prítokovej hadice bezpečnostný ventil preruší prítok vody a zapne sa odtokové čerpadlo v umývačke.

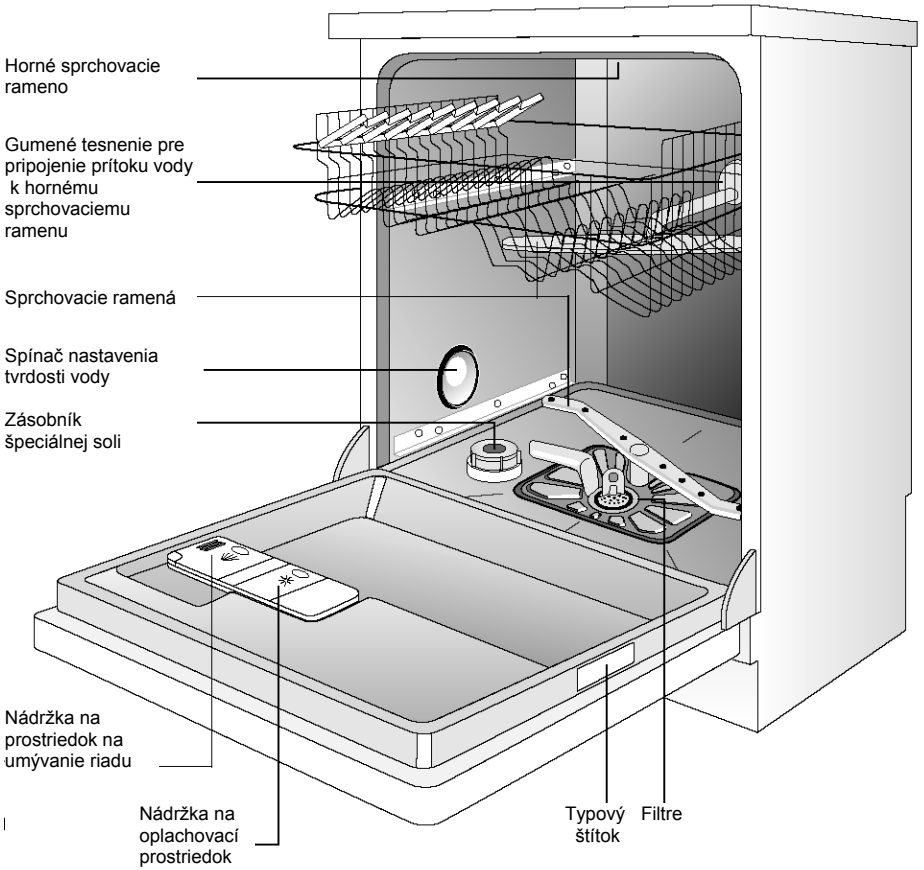
Pri pripájaní prítokovej hadice sa riaďte nasledujúcimi pokynmi:

- Treba zachovať vzdialenosť medzi dolnou hranou bezpečnostného ventilu a podstavnou plochou umývačky minimálne 30 cm.
- V dvojstennej prítokovej hadici sa nachádza elektrické vedenie pre bezpečnostný ventil. Prítokovú hadicu ani bezpečnostný ventil neponárajte do vody.
- Ak je prítoková hadica alebo bezpečnostný ventil poškodený, okamžite umývačku odpojte od elektrickej siete.
- Prítokovú hadicu s bezpečnostným ventilom smie vymieňať výlučne autorizovaný servisný technik.
- Prítokovú hadicu umiestnite tak, aby neležala vyššie ako dolná časť bezpečnostného ventilu.

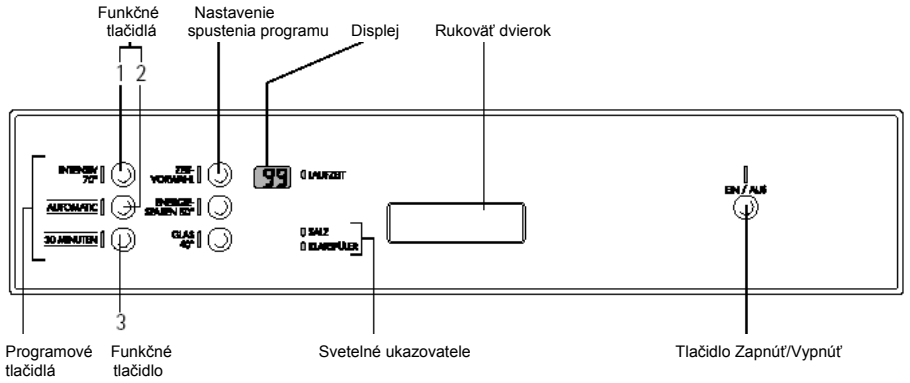




Opis spotrebiča a ovládacieho panelu



Ovládací panel



Ovládacie pole obsahuje tlačidlo Zapnúť/Vypnúť ⏻ (EIN/AUS) a programové tlačidlá so svetelnými ukazovateľmi.

Funkčné tlačidlá: okrem voľby príslušného umývacieho programu môžete prostredníctvom funkčných tlačidiel nastaviť aj nasledujúce funkcie:

Funkčné tlačidlo 1	nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody
Funkčné tlačidlo 2	zapnutie / vypnutie pridávania oplachovacieho prostriedku
Funkčné tlačidlo 3	- neobsadené -

Displej zobrazuje:
- na aký stupeň je nastavené zariadenie na zmäkčovanie vody;
- či je zapnuté pridávania oplachovacieho prostriedku;
- nastavený časový posun spustenia umývacieho programu;
- ako dlho bude pravdepodobne prebiehajúci umývací program trvať;
- aká porucha sa vyskytla.

Svetelné ukazovatele majú nasledujúci význam:

⇄	SALZ	Doplňte špeciálnu soľ
✳	KLARSPÜLER	Doplňte oplachovací prostriedok

Váš nový spotrebič môže mať na ovládacom paneli buď symboly alebo textové značenie v nemeckom jazyku.

Svetelné ukazovatele nikdy nesvietia počas prebiehajúceho programu.

Pred prvým použitím

Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky svorky, ktoré slúžia na zabezpečenie košov počas prepravy.
Potom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
1. Nastavte zariadenie na zmäkčovanie vody.
2. Doplňte špeciálnu soľ pre zariadenie na zmäkčovanie vody.
3. Pridajte oplachovací prostriedok.

Zapojenie umývačky

Pripojenie na vodovodné potrubie

Umývačka je vybavená špeciálnymi ochrannými zariadeniami, ktoré zabraňujú spätnému vtekaniu použitej vody do vodovodného potrubia, a ktoré zodpovedajú príslušným bezpečnostným predpisom.

- Spotrebič môžete pripojiť na zdroj studenej alebo teplej vody s teplotou max. do 60ºC.
- Spotrebič **nesmie** byť pripojený k otvoreným alebo prietokovým ohrievačom vody.

Predpísaný tlak vody

minimálny tlak vody: 1 bar (= 10N/cm^2 = 100kPa)	Ak je tlak vody menej ako 1 bar, obráťte sa na servisné stredisko.
maximálny tlak vody: 10 bar (= 100N/cm^2 = 1 Mpa)	Ak je tlak vody väčší ako 10 barov, treba inštalovať redukčný tlakový ventil (objednajte u vášho predajcu).

Pripojenie prítokovej hadice

Prítoková hadica nesmie byť zalomená, stlačená alebo stočená.

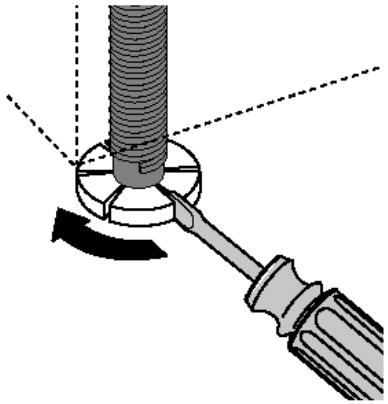
Skrutkovú prípojku prítokovej hadice (ISO 228-1:2000) pripojte na vodovodný kohútik s vonkajším závitom 3/4 palca. Prípojnú maticu dotiahnite **len ručne**.

- Ak nechcete, aby používanie umývačky obmedzilo prívod vody do vašej kuchyne, odporúčame vám inštalovať ďalší kohútik alebo vhodnú odbočku.

- Ak potrebujete dlhšiu prítokovú hadicu, použite kompletnú VDE schválenú sadu, ktoré si môžete objednať v autorizovanom servisnom stredisku alebo u dodávateľa pod číslom:
  - sada WRflex 100“ (E 911 239 034)
  - sada WRflex 200“ (E 911 239 035)

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A PRIPOJENIE

Inštalácia



- Umývačku treba inštalovať na pevnú podlahu tak, aby stála rovno a pevne, a treba zabezpečiť jej stabilitu.
- Nastaviteľné nožičky prispôsobte tak, aby spotrebič stál rovno, a aby jeho výška zodpovedala výške ostatného kuchynského zariadenia. Nožičky zároveň slúžia na vyrovnanie nerovností podlahy. Na nastavenie nožičiek použite skrutkovač.
- Pri zabudovateľných a integrovateľných spotrebičoch sa zadné nožičky nastavujú v prednej časti umývačky pomocou skrutkovača.
- Odtokovú, prítokovú hadicu a elektrický kábel treba umiestniť v oblasti podstavca voľne, aby neboli zalomené alebo stlačené.
- Umývačku treba okrem toho priskrutkovať o pracovnú dosku alebo susediace zariadenia. Zaručí sa tým stabilita spotrebiča v zmysle smerníc VDE.
- Ak hodláte spotrebič zabudovať do vysokej skrinky, raďte sa príslušnými pokynmi, ktoré vám poskytne zákaznícke centrum Electrolux. Adresu a telefónne číslo nájdete na zadnej strane tohto návodu na používanie.

Integrovateľné spotrebiče

(Pozri priloženú montážnu šablónu.)

Dvierka spotrebiča môžete skrášliť dreveným nábytkovým panelom nasledujúcich rozmerov:

Šírka:	591 - 594 mm	
Hrúbka:	16 - 24 mm	
Výška:	v závislosti od	- výšky výklenku - výšky podstavca - prispôsobenia okolitému zariadeniu (škáry) Presnú výšku treba vymerať na mieste umiestnenia.
Hmotnosť:	max. 8 kg	

Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody

Automatizované umývanie riadu si vyžaduje mäkkú vodu s nízkym obsahom vápnika, aby sa na riade a v umývačke neusadzoval vodný kameň. Z toho dôvodu je vaša umývačka vybavená zabudovaným zariadením na zmäkčovanie vody, ktoré pomocou špeciálnej soli zmäkčuje vodu z vodovodu s tvrdosťou od 4°d (Nemecké stupne).

Informácie o stupni tvrdosti vody vo vašej lokalite vám poskytne príslušná vodohospodárska organizácia.

Zariadenie na zmäkčovanie vody nastavte podľa stupňa tvrdosti vody vo vašej lokalite. Zariadenie sa nastavuje mechanicky príslušným spínačom a doplnkovo elektronicky tlačidlami na ovládacom paneli.

Tvrdosť vody			Nastavenie		Odkaz na displeji
v °d [1])	v mmol/l [2])	rozsah	mechanické	elektronické	
51-70	9,0-12,5	IV	1	10 [3])	10L
43-50	7,6-8,9			9	9L
37-42	6,5-7,5			8	8L
29-36	5,1-6,4			7	7L
23-28	4,0-5,0		0*	6	6L
19-22	3,3-3,9	III		5	5L
15-18	2,6-3,2			4*	4L
11-14	1,9-2,5	II		3	3L
4-10	0,7-1,8	I/II		2	2L
menej ako 4	menej ako 0,7	I		1 soľ nie je potrebná	1L

1) (°d) nemecké stupne, jednotka tvrdosti vody
1) (mmol/l) milimol na liter, medzinárodná jednotka tvrdosti vody
1) Pri tomto nastavení sa môže trvanie programu mierne predĺžiť.
* nastavenie výrobcu

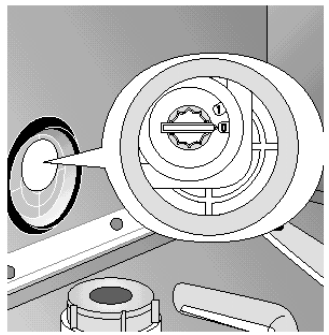
Spotrebič musí byť vypnutý.

Mechanické nastavenie:

1. Otvorte dvierka umývačky.
2. Z umývačky vyberte dolný kôš na riad.
3. Spínač nastavte do polohy 0 alebo 1.
4. Dolný kôš vložte znovu do umývačky.

Elektronické nastavenie:

1. Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (EIN/AUS). Svetelný ukazovateľ prevádzky sa rozsvieti.



Ak svietia nejaké ďalšie svetelné ukazovatele, nastavili ste umývací program. Program treba zrušiť: Stlačte funkčné tlačidlá 2 a 3 a podržte ich stlačené približne 2 sekundy. Všetky ostatné ukazovatele zhasnú.

2. Stlačte a podržte súčasne funkčné tlačidlá 2 a 3. Svetelné ukazovatele funkčných tlačidiel 1 až 3 začnú blikať.
3. Stlačte funkčné tlačidlo 1. Svetelný ukazovateľ funkčného tlačidla 1 bude blikať. Na displeji sa objaví nastavený stupeň.
4. Po stlačení funkčného tlačidla 1 sa stupeň zvýši o 1.
   (Výnimka: po stupni 10 nasleduje stupeň 1.)
5. Nastavte správnu hodnotu a stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (EIN/AUS).
   Hodnota sa uloží v pamäti spotrebiča.

Špeciálna soľ pre zariadenie na zmäkčovanie vody

Ak je tvrdosť vody vo vašej lokalite nižšia ako 4°d, vodu zmäkčovať netreba a vy nepotrebujete špeciálnu soľ alebo podobný prostriedok.

Pre zmäkčovanie vody vo vašej umývačke existujú dve možnosti:

- Ak používate prípravok na umývanie riadu, ktorý už obsahuje látku na zmäkčenie vody, stačí pridať tento prostriedok do príslušnej nádržky pre prostriedok na umývanie riadu.
  - V takomto prípade treba nastaviť zariadenie na zmäkčovanie vody **mechanicky** prostredníctvom spínača **na 0** a **elektronicky** na ovládacom paneli **na hodnotu 1**, aby sa nepridávala žiadna soľ.

- Ak používate prostriedok na umývanie riadu a špeciálnu soľ oddelene, treba špeciálnu soľ pridať do príslušného zásobníka na špeciálnu soľ.
  - V takomto prípade treba nastaviť zariadenie na zmäkčovanie vody **mechanicky** prostredníctvom spínača **na 0 alebo 1** a **elektronicky** na ovládacom paneli **v škále od 2 do 10**, aby sa do vody pridávala soľ na zmäkčenie.

Používajte len špeciálnu soľ pre umývačky riadu. Zásobník na zmäkčujúcu soľ nikdy nenapĺňajte iným druhom soli (napr. kuchynskou soľou) alebo prostriedkom na umývanie riadu, pretože by ste mohli zariadenie na zmäkčovanie vody poškodiť.
Vždy pred napĺňaním zásobníka soli sa ubezpečte, že máte v rukách skutočne balenie špeciálnej soli pre umývačky riadu.

Nastavenie pridávania špeciálnej soli

Niektoré umývačky sú vybavené doplnkovou funkciou **3 v 1**.
Ak používate umývacie tablety 3 v 1 a k umývaciemu programu zvolíte príslušnú funkciu **3 v 1**, nastavenie pridávania špeciálnej soli nemusíte meniť (pozri doplnkovú funkciu **3 v 1**).

1. Zariadenie na zmäkčovanie vody nastavte mechanicky aj elektronicky na príslušný stupeň:

mechanické nastavenie	elektronické nastavenie	údaj na displeji	pridávanie špeciálnej soli
0	1	IL	soľ sa nepridáva
0-1	2-10	2L až 10L	pridávanie soli zo zásobníka (nastavenie výrobcu)

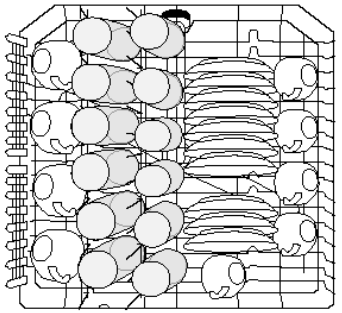
Informácie pre skúšobne

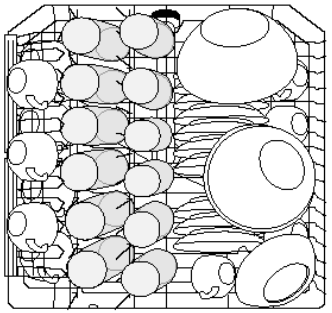
Testovanie podľa normy EN 60704 musí prebiehať pri úplne zaplnenej umývačke a s príslušným testovacím programom (pozri tabuľku programov).
Testovanie podľa normy EN 50242 musí prebiehať s plným zásobníkom na špeciálnu soľ a oplachovací prostriedok a s príslušným programom (pozri tabuľku programov).

	Plná náplň 12 servírovacích súprav vrátane ostatného riadu	**Polovičná náplň** 6 servírovacích súprav vrátane ostatného riadu Pri ukladaní zostane každé druhé miesto voľné.
Dávkovanie prípravku na umývanie riadu	5g + 25g (typ B) do príslušnej nádržky	20g (typ B) do príslušnej nádržky
Dávkovanie oplachovacieho prostriedku	4 (typ III)	4 (typ III)

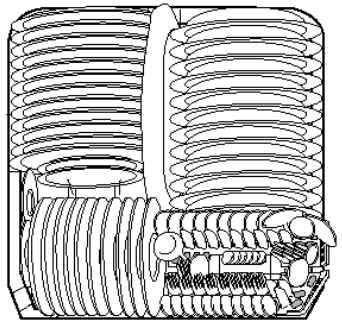
Príklady rozmiestnenia riadu:

Horný kôš

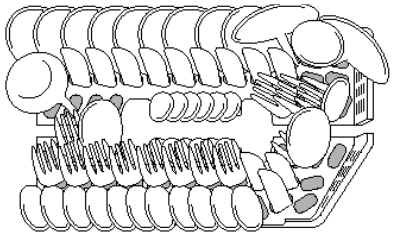




Dolný kôš s príborovým košíkom



Príborový košík



Technické údaje

Kapacita	12 servírovacích súprav vrátane ostatného riadu
Predpísaný tlak vody	1-10 bar (=10-100 N/cm^2 = 0,1-1,0 MPa)
Zapojenie	Informácie sú uvedené na typovom štítku na pravej vnútornej hrane dvierok umývačky
Umývačka: voľne stojaci spotrebič	
Rozmery	850 x 600 x 600 (VxŠxH v mm)
Maximálna hmotnosť	54 kg
Integrovateľné a podstavné spotrebiče	
Rozmery	820 – 880 x 596 x 570 (VxŠxH v mm)
Maximálna hmotnosť	50 kg
Plne integrovateľné spotrebiče	
Rozmery	820 – 880 x 596 x 546 - 550 (VxŠxH v mm)
Maximálna hmotnosť	50 kg

CE **Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim smerniciam EU:**

- 73/23/EHS z 19.2.1973 – Smernica pre nízke napätie
- 89/336/EHS z 3.5.1989 (vrátane upravujúcej smernice 92/31/EHS) – Smernica pre elektromagnetickú kompatibilitu

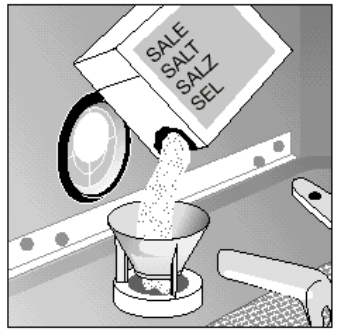
Ak používate prostriedok na umývanie riadu s obsahom prípravku na zmäkčovanie vody a zariadenie na zmäkčovanie vody nastavíte elektronicky na ovládacom paneli na hodnotu 1, svetelný ukazovateľ nedostatku soli nebude svietiť.

Dopĺňanie špeciálnej zmäkčujúcej soli

Ak používate prostriedok na umývanie riadu a špeciálnu soľ oddelene, treba špeciálnu soľ pridať do príslušného zásobníka na špeciálnu soľ.

Dopĺňanie špeciálnej soli:
- pred prvým použitím spotrebiča
- keď sa na ovládacom paneli rozsvieti svetelný ukazovateľ nedostatku soli ⇄ SALZ .

Ak je tvrdosť vody vo vašej lokalite nižšia ako 4 ºd, špeciálnu soľ nemusíte používať.



1. Otvorte dvierka a vyberte spodný kôš.
2. Viečko zásobníka odstráňte otočením proti smeru hodinových ručičiek.
3. **Platí len pri prvom plnení:** zásobník naplňte vodou.
4. Do otvoru zásobníka vsuňte dodávaný lievik. Prostredníctvom lievika nasypte do zásobníka špeciálnu soľ. Kapacita zásobníka je približne 1,0-1,5 kg v závislosti od veľkosti zrniečok. Zásobník neprepĺňajte.

Pri dopĺňaní soli sa zo zásobníka na dno umývačky vyleje voda. Neznepokojujte sa, pri nasledujúcom umývacom programe sa voda odčerpá.

5. Eventuálne zvyšky soli odstráňte z otvoru zásobníka.
6. Viečko zásobníka zatvorte otočením v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby sa pri umývaní riadu soľ nevyplavila do vody. Výsledkom by mohlo byť zakalené sklo. Po doplnení soli spustite umývací program. Spláchnu sa tým rozsypané zrnká soli alebo pretečená voda s obsahom soli.

V závislosti od veľkosti zrniečok soli môže trvať aj niekoľko hodín, kým sa soľ rozpustí a svetelný ukazovateľ nedostatku soli ⇄ SALZ zhasne. Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody, a tým aj spotreba špeciálnej soli by mala zodpovedať tvrdosti vody vo vašej lokalite.

Oplachovací prostriedok

Vďaka oplachovaciemu prostriedku bude vaše sklo priezračné a váš riad lesklý a bez škvŕn.

Máte k dispozícii dve možnosti:

- Ak používate prostriedok na umývanie riadu, ktorý už obsahuje oplachovací prostriedok, pridáva sa tento priamo do nádržky na prostriedok na umývanie riadu. **V takomto prípade treba pridávanie oplachovacieho prostriedku z príslušného zásobníka vypnúť, aby ste zabránili dvojnásobnému dávkovaniu.**
- Ak používate osobitne prostriedok na umývanie riadu a oplachovací prostriedok, pridáva sa oplachovací prostriedok do príslušného zásobníka. **V takomto prípade musí byť pridávanie oplachovacieho prostriedku z príslušného zásobníka zapnuté.** Okrem toho treba nastaviť dávkovanie oplachovacieho prostriedku.

Používajte len značkové oplachovacie prostriedky určené pre umývačky riadu. Nádržku na oplachovací prostriedok nenapĺňajte nikdy inou látkou (napr. octom) alebo prostriedkom na umývanie riadu, pretože by sa mohol spotrebič poškodiť.

Zapnutie / vypnutie pridávania oplachovacieho prostriedku

Niektoré umývačky sú vybavené doplnkovou funkciou **3 v 1**.
Ak používate umývacie tablety 3 v 1 a k umývaciemu programu zvolíte príslušnú funkciu **3 v 1**, nastavenie pridávania oplachovacieho prostriedku nemusíte meniť (pozri doplnkovú funkciu **3 v 1**).

1. Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (EIN/AUS). Svetelný ukazovateľ prevádzky sa rozsvieti.

Ak svietia nejaké ďalšie svetelné ukazovatele, nastavili ste umývací program. Program treba zrušiť: Stlačte funkčné tlačidlá 2 a 3 a podržte ich stlačené približne 2 sekundy. Všetky ostatné ukazovatele zhasnú.

2. Stlačte a podržte súčasne funkčné tlačidlá 2 a 3. Svetelné ukazovatele funkčných tlačidiel 1 až 3 začnú blikať.
3. Znovu stlačte funkčné tlačidlo 2. Svetelný ukazovateľ funkčného tlačidla 2 bude blikať. Na displeji sa objaví aktuálne nastavenie.

0d	pridávanie oplachovacieho prostriedku vypnuté
Id	pridávanie oplachovacieho prostriedku zapnuté (nastavenie výrobcu)

4. Po stlačení funkčného tlačidla 2 sa nastavenie zmení.
5. Nastavte správnu hodnotu a stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (EIN/AUS). Hodnota sa uloží v pamäti spotrebiča.

... sa počas prevádzky spotrebiča vyskytnú problémy

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Program sa nespustí.	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Zatvorte dvierka.
	Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke.	Zástrčku zasuňte do zásuvky.
	Poistka domácej inštalácie nie je v poriadku.	Vymeňte poistku.
	Pri modeloch s funkciou posunutia štartu: nastavili ste neskoršie spustenie umývacieho programu.	Ak chcete riad umyť okamžite, nastavenie zrušte.
V umývačke sú stopy hrdze.	Umývací priestor je vyrobený z nehrdzavejúcej ocele. Hrdzavé miesta sú spôsobené vonkajšími činiteľmi (vodovodné potrubie, kuchynský riad, príbor a pod.). Hrdzu odstráňte pomocou bežne dostupných prostriedkov pre nehrdzavejúcu oceľ.	Umývajte len riad a príbor, ktorý je vhodný pre umývačky riadu.
		Viečko zásobníku špeciálnej soli vždy dobre zatvorte.
Pískanie počas prevádzky.	Neznepokojujte sa.	Použite iný druh prípravku na umývanie riadu.

...nie ste spokojní s výsledkom umývania

Riad nie je dokonale umytý

- Zvolili ste nesprávny program.
- Riad ste umiestnili tak, že k niektorým častiam riadu sa voda vôbec nedostala. Koše sa nesmú preplňovať.
- Filtre sú znečistené alebo nesprávne umiestnené.
- Nepoužili ste značkový prostriedok na umývanie riadu alebo len malé množstvo.
- Vápenatý povlak: zásobník na špeciálnu soľ je prázdny alebo zariadenie na zmäkčovanie vody nie je správne nastavené.
- Odtoková hadica nie je správne umiestnená.

Riad sa nesuší a chýba mu lesk

- Nepoužili ste značkový oplachovací prostriedok.
- Nádržka na oplachovací prostriedok je prázdna.

Na riade sú šmuhy, fľaky, mliečne škvrny alebo modrastý povlak.

- Znížte dávkovanie oplachovacieho prostriedku.

Na riade sú usušené kvapky vody.

- Zvýšte dávkovanie oplachovacieho prostriedku.
- Príčinou môže byť prípravok na umývanie riadu. Obráťte sa na výrobcu tohoto prípravku.

Čo robiť, keď...

Najprv sa pokúste vyriešiť problémy s umývačkou pomocou nasledujúcich pokynov. Ak sa obrátite na servisné stredisko so poruchy, ktorý by ste mohli vyriešiť pomocou týchto uvedených pokynov, alebo s poruchou spôsobenou nesprávnou obsluhou, nebude návšteva servisného technika bezplatná ani počas záručnej doby.

...sa na displeji objaví hlásenie o poruche

- Ak sa na displeji objaví chybový kód 10 alebo 20, pravdepodobne môžete príčinu poruchy odstrániť aj sami. Po odstránení príčiny poruchy stlačte tlačidlo spusteného umývacieho programu. Program bude pokračovať. Ak sa na displeji znovu objaví chybový kód, obráťte sa na servisné stredisko.
- Ak sa na displeji objaví iný chybový kód, obráťte sa na servisné stredisko a servisnému technikovi udajte kód na displeji.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Na displeji sa objaví chybový kód 10 a svetelný ukazovateľ zvoleného programu bliká. Do umývačky nepriteká voda.	Upchatý vodovodný kohútik.	Kohútik vyčistite.
	Kohútik je zatvorený.	Otvorte kohútik.
	Filter v prípojke prítokovej hadice je zanesený (ak je k dispozícii).	Filter v koncovke hadice vyčistite.
	Filtre na dne umývačky sú upchaté.	Stlačte tlačidlo spusteného umývacieho programu a program zrušte (pozri kapitolu "Spustenie programu"). Filtre vyčistite (pozri kapitolu "Čistenie filtrov").
	Prítoková hadica nie je správne umiestnená.	Skontrolujte umiestnenie hadice.
Na displeji sa objaví chybový kód 20 a svetelný ukazovateľ zvoleného programu bliká.	Sifón je zablokovaný.	Vyčistite sifón.
	Odtoková hadica nie je správne umiestnená.	Skontrolujte umiestnenie hadice.
Na displeji sa objaví chybový kód 30.	Aktivoval sa ochranný systém proti pretečeniu.	Kohútik zatvorte a obráťte sa na servisné stredisko.

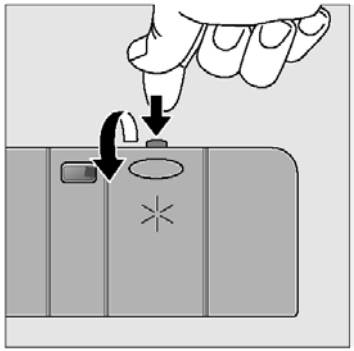
Dopĺňanie oplachovacieho prostriedku:

Ak používate prostriedok na umývanie riadu a oplachovací prostriedok oddelene, musíte oplachovací prostriedok pravidelne dopĺňať do príslušnej nádržky:

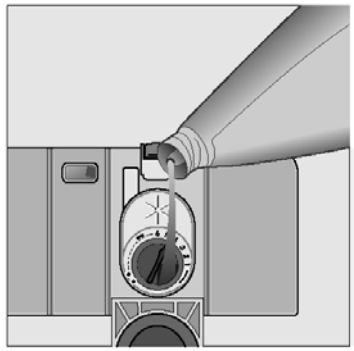
- pred prvým použitím spotrebiča
- keď sa na ovládacom paneli rozsvieti svetelný ukazovateľ nedostatku oplachovacieho prostriedku ✳ KLARSPÜLER.

Nádržka na oplachovací prostriedok sa nachádza na vnútornej strane dvierok umývačky.

1. Otvorte dvierka umývačky.
2. Stlačte príchytku veka nádržky.
3. Veko nádržky úplne otvorte.



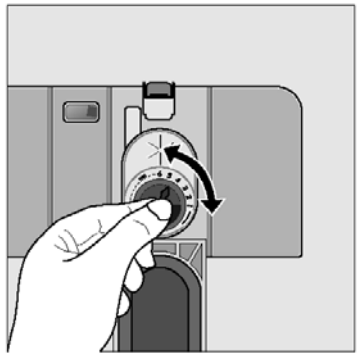
4. Nádržku naplňte oplachovacím prostriedkom presne po značku pre maximum, ktorá zodpovedá množstvu asi 140 ml.
5. Veko zatvorte a pritlačte, aby zapadlo.
6. Ak ste trochu oplachovacieho prostriedku vyliali, utrite ho handričkou. Vyhnete sa tak nadmernej tvorbe peny pri nasledujúcom umývacom programe.



Nastavenie dávkovania oplachovacieho prostriedku

Oplachovací prostriedok sa pridáva do vody počas oplachovania. Dávkovanie môžete nastaviť v škále od 1 do 6. Dávkovanie je výrobcom nastavené na stupeň 4. Nastavenie dávkovania zmeňte iba vtedy, ak sú na riade a skle mliečne šmuhy alebo zaschnuté kvapky vody (pozri kapitolu Čo robiť, keď...).

1. Otvorte dvierka umývačky.
2. Stlačte príchytku veka nádržky.
3. Veko nádržky úplne otvorte.
4. Nastavte dávkovanie.
5. Veko zatvorte a pritlačte, aby zapadlo.
6. Ak ste trochu oplachovacieho prostriedku vyliali, utrite ho handričkou.



Bežné používanie

- Treba doplniť špeciálnu soľ alebo oplachovací prostriedok?
- Do umývačky naukladajte riad a príbor.
- Pridajte prostriedok na umývanie riadu.
- Zvoľte vhodný umývací program.
- Spustite umývací program.

Usporiadanie riadu a príboru

Špongie, utierky, handričky a iné predmety, ktoré absorbujú vodu, sa nesmú umývať v umývačke riadu.

Pre umývačky riadu je nasledujúci riad/príbor	
nevhodný	**relatívne vhodný**
• príbor s drevenou, rohovinovou, porcelánovou alebo perleťovou rúčkou • plastové časti, ktoré nie sú odolné voči teplu • staršie typy riadu, ktorých tmel nie je odolný voči vysokým teplotám • lepené príbory a riad • riad a príbor z medi alebo cínu • olovnatý krištáľ • oceľový riad so sklonom k hrdzaveniu • drevené dosky • umelecké predmety	• riad z keramiky smiete umývať v umývačke riadu, len ak ho výrobca označuje za vhodný pre umývanie v umývačkách riadu • dekorácia na glazúre môže po častom umývaní v umývačke vyblednúť • strieborný a hliníkový riad môže pri umývaní zmeniť farbu. Zvyšky pokrmov, napr. vaječný žĺtok, bielok alebo horčica môžu na striebornom alebo hliníkovom riade zanechať fľaky. Preto treba zvyšky jedál zo strieborného riadu odstrániť okamžite. • niektoré druhy skla sa môžu po mnohých umývacích cykloch zakaliť

- Pred vložením riadu do umývačky by ste mali:
  - Odstrániť hrubé zvyšky jedla.
  - Hrnce s pripálenými pokrmami nechať odmočiť.

- Pri vkladaní riadu a príboru do umývačky dodržujte tieto zásady:
  - Riad a príbor nesmie brániť v pohybe sprchovacích ramien.
  - Duté nádoby ako sú šálky, poháre, hrnce atď. ukladajte hore dnom, aby sa voda nemala kde hromadiť.
  - Riad a príbor by sa nemal prekrývať alebo do seba zapadať.
  - V záujme predchádzania škodám by sa poháre nemali dotýkať.
  - Drobné predmety (napr. viečka) dajte do košíka na príbor.

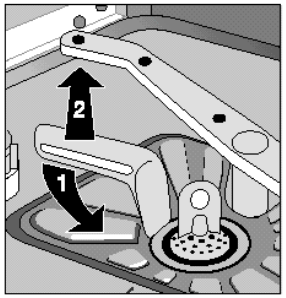
Ošetrovanie a čistenie

V žiadnom prípade nepoužívajte bežné prípravky na ošetrovanie nábytku alebo agresívne prostriedky.

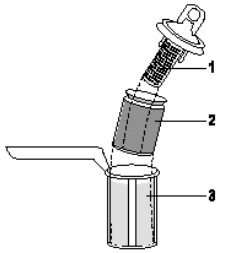
- V prípade potreby vyčistite ovládací panel mäkkou handričkou a čistou teplou vodou.
- Sprchovacie ramená čistiť netreba.
- Občas skontrolujte vnútorné zásobníky, tesnenie dvierok a prítok vody. V prípade potreby ich vyčistite.

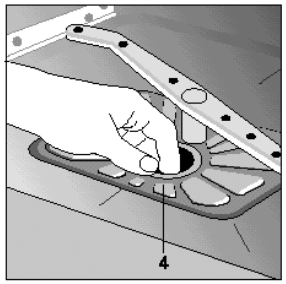
Čistenie filtrov

Filtre v základni umývačky sú vo veľkej miere schopné samočistenia.
Napriek tomu treba filtre z času na čas skontrolovať a vyčistiť. Znečistené filtre negatívne ovplyvňujú výsledky umývania.



1. Otvorte dvierka a vyberte spodný kôš.
2. Filtračný systém umývačky pozostáva z hrubého/jemného filtra, mikrofiltra a plochého filtra. Filtračný systém uvoľnite pomocou rukoväte mikrofiltra a vyberte ho.
3. Rúčku pootočte o 1/4 obrátky proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ju
4. Hrubý/jemný filter (1/2) uchopte za držiak s otvorom a vytiahnite ho z mikrofiltra.
5. Všetky filtre dôkladne umyte pod tečúcou vodou.
6. Plochý filter (4) odstráňte z dna umývačky a dôkladne vyčistite z obidvoch strán.
7. Plochý filter vráťte na svoje miesto.
8. Hrubý/jemný filter vložte do mikrofiltra a stlačte dohromady.
9. Sústavu filtrov vráťte na svoje miesto a zablokujte otočením rúčky v smere hodinový ručičiek až na doraz. Dbajte na to, aby plochý filter nevyčnieval nad dno umývačky.





Za žiadnych okolností umývačku nepoužívajte bez filtrov.

Zmena umývacieho programu pri nastavenom čase spustenia programu

Kým umývací program nezačal, môžete nastavenie stlačením iného programového tlačidla zmeniť. Postupujte takto:

1. Stlačte tlačidlo nového umývacieho programu a podržte ho stlačené.
   Najprv bude blikať svetelný ukazovateľ pôvodne zvoleného programu a po niekoľkých sekundách sa rozsvieti svetelný ukazovateľ nového zvoleného programu.
2. Programové tlačidlo uvoľnite.
   Po uplynutí nastaveného času sa automaticky spustí nový zvolený program.

Senzorový systém Sensorlogic

Ak spustíte umývací program pri malom množstve riadu v hornom a-/alebo dolnom koši, inteligentný elektronický systém prispôsobí vždy množstvo vody a trvanie programu aktuálnemu množstvu riadu a umožní tak umývať aj málo riadu rýchlo a ekonomicky. Pri polovičnej náplni (6 servírovacích súprav) ušetríte až 2 litre vody a 0,2 kWh elektrickej energie.

Vypnutie umývačky

Umývačku vypínajte iba vtedy, keď sa na displeji objaví "0" (zostávajú čas do ukončenia programu).

1. Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (EIN/AUS). Svetelný ukazovateľ prevádzky zhasne.

Pri otváraní dvierok bezprostredne po skončení programu môže zo spotrebiča uniknúť horúca para. Preto:

2. Pri otváraní dvierok buďte opatrní.

Vyprázdnenie umývačky

- Horúci riad je citlivý na údery a ľahko sa obije. Preto by ste mali riad nechať v umývačke vychladnúť.
- Riad nechajte v umývačke ešte približne 15 minút po skončení programu, aby vyschol a vychladol.
- Najprv vyprázdnite dolný kôš a potom horný kôš. Zabránite tým kvapkaniu vody z horného koša na riad v dolnom koši.

Usporiadanie príboru

Dlhé a **ostré kusy príboru** umiestnené v príborovom košíku môžu byť nebezpečné najmä pre deti (pozri Bezpečnostné pokyny), preto ich treba položiť do horného koša.

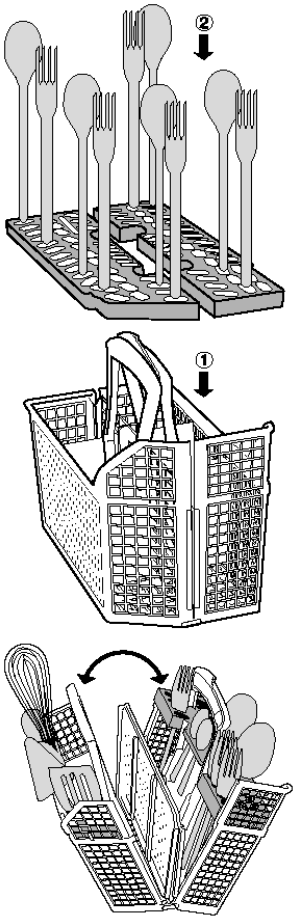
V záujme dokonalého umytia príboru v príborovom košíku vám odporúčame:

1. Mriežku nasuňte na príborový košík.
2. Vidličky a lyžičky umiestnite do mriežky rúčkami smerom nadol.
3. Ak chcete do príborového košíka vložiť väčšie kuchynské náradie, napr. metličku na šľahanie, môžete polovicu mriežku odstrániť.

V záujme jednoduchšieho vyberania príboru sú **niektoré modely** vybavené rozkladacím košíkom. Pri namontovanej mriežke sa však košík rozložiť nedá.

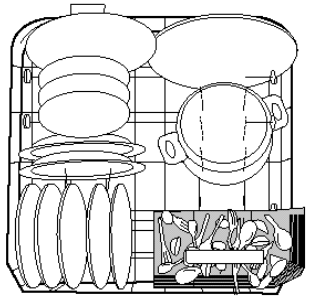
Ak si chcete byť istí, že sa košík pri vyberaní z umývačky neotvorí, musíte držať vždy obe časti dvojdielnej rúčky.

1. Košík položte na stôl alebo pracovnú dosku.
2. Otvorte dvojdielnu rúčku.
3. Príbor vyberte.
4. Rúčku zatvorte.



Usporiadanie hrncov, panvíc a veľkých tanierov

Veľký a silne znečistený riad umiestnite do dolného koša. (Taniere s priemerom do 29 cm)



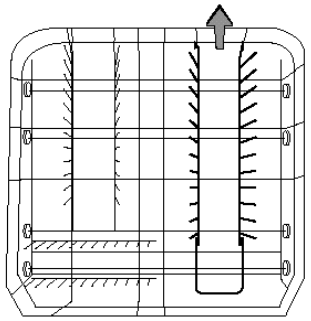
Vaša umývačka je vybavená jednou z nasledujúcich štyroch variant dolných košov na riad:

Variant 1: Všetky držiaky na taniere v dolnom koši sú pevné.

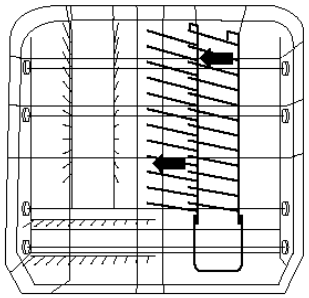
Variant 2: Pravé držiaky na taniere v dolnom koši sú sklopné smerom doľava.

V záujme zjednodušenia ukladania veľkého riadu je možné sklopiť oba rady držiakov na pravej strane smerom doľava. Postupujte takto:

1. Pravý držiak na taniere zozadu zľahka nadvihnite.



2. Držiak preklopte na ľavú stranu.



Nastavenie alebo zmena času spustenia programu

S touto funkciou môžete nastaviť čas spustenia programu v intervale nasledujúcich 19 hodín.

Nastavenie času spustenia programu:

1. Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť ⏻ (EIN/AUS).
2. Stláčajte tlačidlo Nastavenie spustenia programu ⏲ ZEITVORWAHL dovtedy, kým na displeji nezačne blikať počet hodín, po ktorých sa má spustiť umývací program.
3. Stlačte tlačidlo požadovaného umývacieho programu. Na displeji sa na chvíľu zobrazí trvanie zvoleného programu, a potom sa ukáže nastavený počet hodín posunutia. Keď nastavený počet hodín na displeji prestane blikať, nastavenie je uložené. Po uplynutí nastaveného času sa automaticky spustí zvolený umývací program.

Zmena času spustenia programu

Kým sa umývací program nespustí, môžete stlačením príslušného tlačidla ⏲ ZEITVOWAHL zmeniť nastavený čas spustenia programu.

Vynulovanie nastaveného času spustenia programu

Kým sa umývací program nespustí, môžete stlačením príslušného tlačidla zrušiť nastavenie času spustenia programu. Príslušné tlačidlo stláčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí čas trvania umývacieho programu. Nastavený umývací program sa spustí okamžite.

Prerušenie umývacieho programu otvorením dvierok umývačky

Horúca para môže pri otvorení dvierok zo spotrebiča uniknúť. Hrozí nebezpečenstvo obarenia! Pri otváraní dvierok buďte opatrní.

1. Otvorte dvierka umývačky.
   Program sa zastaví.
2. Zatvorte dvierka.
   Program bude pokračovať.

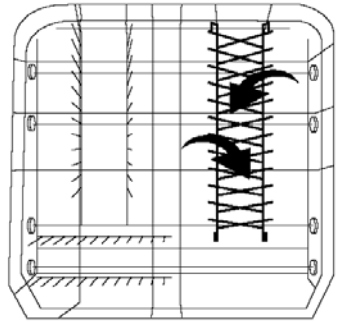
Zrušenie umývacieho programu

1. Stlačte funkčné tlačidlá 2 a 3 a podržte ich stlačené.
   Svetelný ukazovateľ prebiehajúceho programu bude niekoľko sekúnd blikať a potom zhasne.
2. Funkčné tlačidlá uvoľnite. Program je zrušený.

Vypnutím umývačky zvolený program prerušíte, avšak nezrušíte. Po opätovnom zapnutí spotrebiča bude program pokračovať.

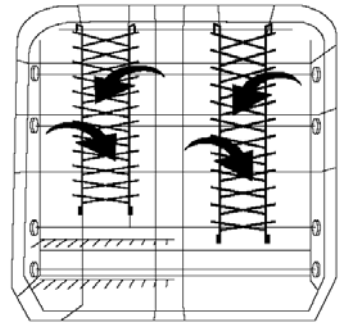
Variant 3: Pravé držiaky na taniere v dolnom koši sú sklopné krížom cez seba.

V záujme zjednodušenia ukladania veľkého riadu je možné sklopiť oba rady držiakov na pravej strane krížom cez seba.



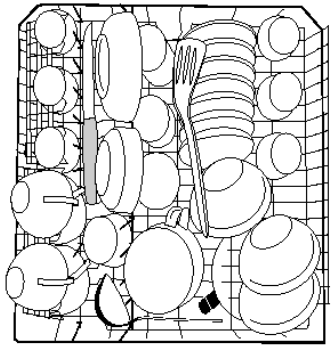
Variant 2: Všetky držiaky na taniere v dolnom koši sú sklopné krížom cez seba.

V záujme zjednodušenia ukladania veľkého riadu je možné sklopiť oba zadné rady držiakov krížom cez seba.

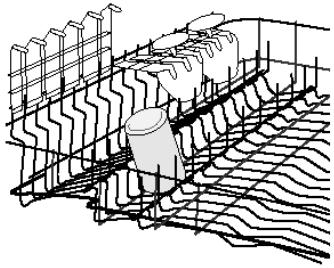


Usporiadanie pohárov, šálok a podšálok

Drobnejší, chúlostivý riad a dlhý špicatý príbor umiestnite do horného koša.



- Riad poukladajte na a pod sklápacie držiaky tak, aby mal každý kus dobrý kontakt s vodou.
- Ak chcete v hornom koši uložiť vysoké kusy riadu, môžete držiaky vyklopiť.
- Poháre na víno, šampanské alebo koňak môžete oprieť alebo zavesiť do škár príslušných držiakov.
- Poháre môžete zoradiť medzi dva rady vidlíc na ľavej strane horného koša.



Zmena polohy horného koša

	Maximálna výška riadu v hornom koši	dolnom koši
pri zvýšenom hornom koši	22 cm	31 cm
pri znížením hornom koši	24 cm	29 cm

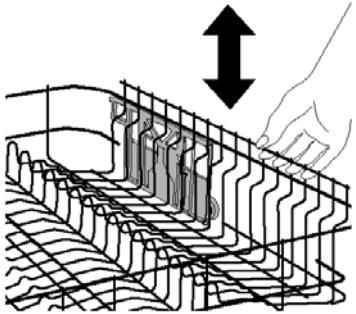
Polohu horného koša môžete zmeniť, aj keď sú koše zaplnené.

Zníženie polohy horného koša

1. Kôš úplne vytiahnite.
2. Uchopte ho, nadvihnite ho až na doraz a tlakom zvislo smerom nadol ho znížte. Kôš zapadne do nižšej polohy.

Zvýšenie polohy horného koša

1. Kôš úplne vytiahnite.
2. Uchopte ho, nadvihnite ho až na doraz a tlakom zvislo smerom nadol ho znížte. Kôš zapadne do vyššej polohy.



Spustenie programu

1. Ubezpečte sa, že riad a príbor nebráni v pohybe sprchovacím ramenám.
2. Otvorte vodovodný kohútik.
3. Zatvorte dvierka.
4. Stlačte tlačidlo Zapnúť/Vypnúť (EIN/AUS). Svetelný ukazovateľ prevádzky sa rozsvieti.
5. Stlačte programové tlačidlo požadovaného programu (pozri tabuľku programov). Svetelný ukazovateľ zvoleného programu sa rozsvieti. Na displeji sa zobrazí vypočítaný čas trvania umývacieho programu. Nastavený program sa spustí približne po 3 sekundách.

Pri automatickom prispôsobovaní programu (podľa množstva riadu, stupňa znečistenia atď.) môže riadiaci systém umývačky odpočítavanie zobrazeného zostávajúceho času programu upraviť.

Ak sa na displeji objaví chybové hlásenie, prečítajte si pokyny v kapitole Čo robiť, keď... .

Zmena / Prerušenie / Zrušenie programu

Prebiehajúci program by ste mali zmeniť alebo prerušiť len vtedy, ak je to nevyhnutne nutné. Po opätovnom zatvorení spotrebiča sa vniknutý vzduch prudko zohreje a expanduje. Dôsledkom toho môže vniknúť do základne spotrebiča voda a eventuálne spustiť systém ochrany proti pretečeniu.

Zmena umývacieho programu

Ak chcete zmeniť umývací program do 3 sekúnd od voľby programu, stačí krátko stlačiť tlačidlo pre nový umývací program.

Ak chcete zmeniť umývací program neskôr, postupujte takto:

1. Stlačte tlačidlo nového umývacieho programu a podržte ho. Teraz bliká svetelný ukazovateľ prebiehajúceho umývacieho programu.
2. Po niekoľkých sekundách bude svietiť už len svetelný ukazovateľ nového programu. Tlačidlo uvoľnite, program sa spustí.

Voľba umývacieho programu (Tabuľka programov)

Pomocou tejto tabuľky zvoľte vhodný umývací program.

Druh riadu	**Servírovací a kuchynský riad**		**Servírovací riad bez hrncov**	**Dezertný riad a kávový servis**	
Spolu s	-	-	-	s chúlostivými pohármi	
Druh znečistenia	- silne znečistené - zasušené zvyšky pokrmov, najmä bielkoviny a škroby	- bežne znečistené - zasušené zvyšky pokrmov	- čerstvo, normálne až mierne znečistené špeciálne určené na použitie kompaktných prípravkov na umývanie riadu	- normálne až mierne znečistené	- mierne znečistené
Vhodný program:	⇓	⇓	⇓	⇓	⇓
	INTENSIV 70° (INTENZÍVNY)	**AUTOMATIC (AUTOMATICKÝ)**	**30 MINUTEN [1] (30-MINÚTOVÝ)**	**ENERGIESPAREN 50°C [2] (ÚSPORNÝ)**	**GLAS 40° (SKLO)**
Priebeh programu [3]:	Predumytie Hlavné umytie 2 x Opláchnutie Konečné opláchnutie Sušenie	Predumytie Hlavné umytie Opláchnutie Konečné opláchnutie Sušenie	- Hlavné umytie - Konečné opláchnutie -	Predumytie Hlavné umytie Opláchnutie Konečné opláchnutie Sušenie	- Hlavné umytie 2 x Opláchnutie Konečné opláchnutie Sušenie
Hodnoty spotreby:[4]	⇓	⇓	⇓	⇓	⇓
Čas [5]	110 - 120 min.	90 – 110 min.	30 min.	130 - 150 min.	73 min.
Energia	1,75 – 1,95 kWh	1,10 – 1,40 kWh	0,8 kWh	0,95 - 1,05 kWh	0,9 kWh
Voda	20 – 22 litrov	13 – 20 litrov	9 litrov	13 - 15 litrov	15 litrov

[1]) Tento program nie je vhodný na umývanie riadu so zaschnutými zvyškami pokrmov.
[2]) Testovací program pre skúšobne.
[3]) Hladina hluku je pri jednotlivých fázach umývacieho programu odlišná, pretože v záujme lepších výsledkov sa riad krátky čas umýva silnejším tlakom vody.
[4]) Hodnoty spotreby podliehajú štandardným podmienkam. Závisia tiež od stupňa zaplnenia košov. Skutočné hodnoty sa preto môžu odchyľovať od údajov v tabuľke.
[5]) Ak je zariadenie na zmäkčovanie vody nastavené na stupeň 10, môžu sa umývacie programy mierne predĺžiť.

Pridávanie prípravku na umývanie riadu

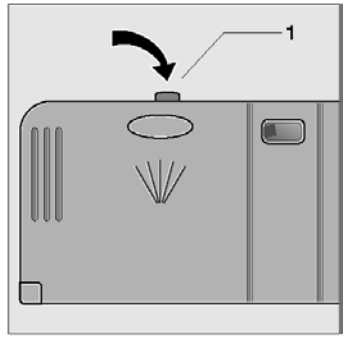
Používajte len prostriedok na umývanie riadu určený pre umývačky.

Dopĺňanie prípravku na umývanie riadu:

- Pred spustením kompletného umývacieho programu.
  Prípravok sa dostáva do vody počas programu.

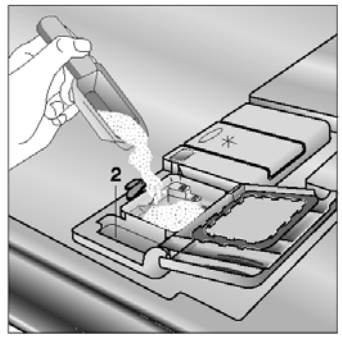
Riaďte sa pokynmi výrobcu ohľadne dávkovania a skladovania, ktoré sú uvedené na obale výrobku.

Nádržka prostriedku na umývanie riadu je umiestnená na vnútornej strane dvierok.



1. Ak je viečko zatvorené, potlačte príchytku (1). Viečko sa otvorí.

2. Nádržku naplňte prostriedkom na umývanie riadu. Rysky vám pomôžu pri správnom dávkovaní:
"20" zodpovedá približne 20 ml prípravku
"30" zodpovedá približne 30 ml prípravku



3. Viečko zatvorte tak, aby zapadlo.

Ak je riad veľmi znečistený, pridajte prostriedok na umývanie riadu aj do vedľajšej priehradky (2). Bude pôsobiť už počas predumývania.

Používanie tabliet na umývanie riadu 3 v 1

Všeobecné pokyny
Pri všetkých týchto výrobkoch ide o tablety, ktoré kombinujú funkciu prostriedku na umývanie riadu, oplachovací prostriedok aj špeciálnu soľ na zmäkčenie vody.

1. Pred použitím takéhoto výrobku sa ubezpečte, že tvrdosť vody vo vašej domácnosti zodpovedá hodnote, ktorú uvádza výrobca tabliet 3 v 1 na obale výrobku.
2. Pri používaní sa riaďte pokynmi výrobcu.

Tablety nikdy nedávajte priamo do vnútra umývačky alebo do príborového košíka, pretože sa tým zníži účinnosť umývačky. Tablety vždy vložte do nádržky na prostriedok na umývanie riadu.

3. Ak sa pri prvom použití tabliet na umývanie riadu 3 v 1 vyskytnú nejaké problémy, obráťte sa na zákaznícke centrum výrobcu daného produktu (telefónne číslo nájdete na zadnej strane návodu na používanie).

Špeciálne pokyny
Ak používate kombinované produkty, pridávanie špeciálnej soli a oplachovacieho prostriedku je zbytočné. Preto treba pridávanie oplachovacieho prostriedku vypnúť, čo je však možné len pri niektorých typoch umývačiek. Ak je to možné, treba vypnúť aj pridávanie špeciálnej soli, resp. nastaviť zariadenie na zmäkčovanie vody na najmenší stupeň. Potrebné informácie nájdete v príslušných kapitolách tohto návodu na používanie.

Ak už viac nechcete používať kombinované výrobky 3 v 1, postupujte nasledovne:
- Naplňte zásobník soli a nádržku na oplachovací prostriedok.
- Zariadenie na zmäkčovanie vody nastavte na najvyšší možný stupeň a spustite trikrát po sebe niektorý bežný umývací program bez riadu.
- Potom nastavte zariadenie na zmäkčovanie vody podľa tvrdosti vody vo vašej lokalite (pozri príslušnú kapitolu). Zapnite pridávanie oplachovacieho prostriedku a nastavte jeho dávkovanie.

Kompaktné prípravky na umývanie riadu

Na základe chemického zloženia môžeme prípravky na umývanie riadu rozdeliť do dvoch skupín:
- bežné alkalické saponáty s leptavými zložkami
- nízkoalkalické kompaktné prípravky s prírodnými enzýmami

Používanie umývacích programov s teplotou 50°C v kombinácii s kompaktnými prostriedkami na umývanie riadu je prínosom tak pre životné prostredie ako aj pre váš riad. Umývacie programy s teplotou 50°C sú špeciálne prispôsobené charakteru enzýmov v kompaktných prípravkoch na umývanie riadu, a preto dosiahnu rovnaké výsledky už pri 50ºC ako iné programy pri 65ºC.

Tablety na umývanie riadu od rôznych výrobcov rozpúšťajú nečistoty s rozdielnou účinnosťou. Niektoré tablety nedokážu uplatniť celú svoju silu pri krátkych umývacích programov, preto pri používaní tabliet zvoľte normálny umývací program s predumytím.

Automatické umývacie programy (AUTOMATIC)
Pri automatických programoch sa podľa zakalenia vody zisťuje stupeň znečistenia riadu.
Ak riadu nie je veľa a je len mierne znečistený, sú fázy predumytie, hlavné umývanie a oplachovanie kratšie a spotrebuje sa pri nich menšie množstvo vody.
Ak je umývačka zaplnená a riad je veľmi znečistený, trvajú fázy predumytie, hlavné umývanie a oplachovanie dlhšie a spotreba vody je preto vyššia.
Z toho dôvodu sa trvanie a hodnoty spotreby vody a energie pre automatické programy (AUTOMATIC) môžu pohybovať v rámci uvedených rozsahov (pozri tabuľku).
Tieto programy sú zárukou optimálneho umytia riadu pri nízkej spotrebe vody a energie.
Pri automatických programoch (AUTOMATIC) sa teplota vody prispôsobuje v závislosti od stupňa znečistenia riadu v škále od 50 do 65°C.